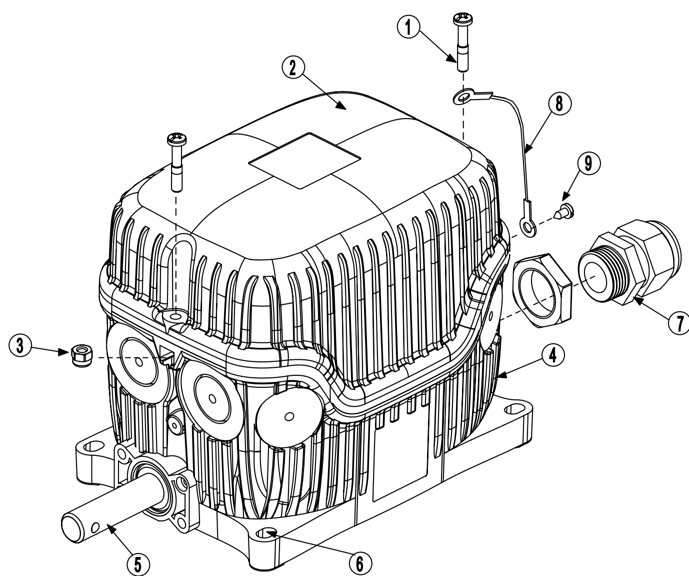
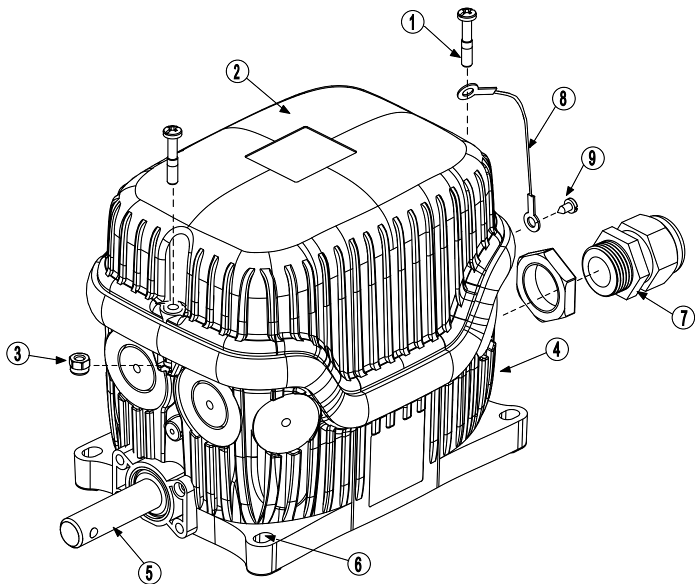
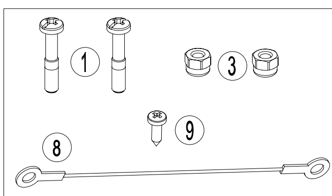
IP65

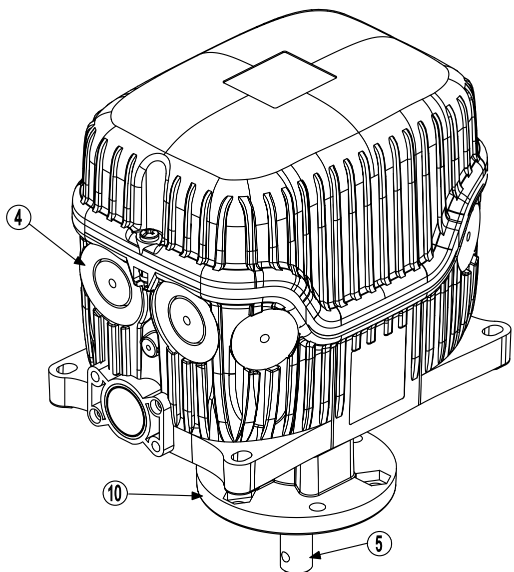


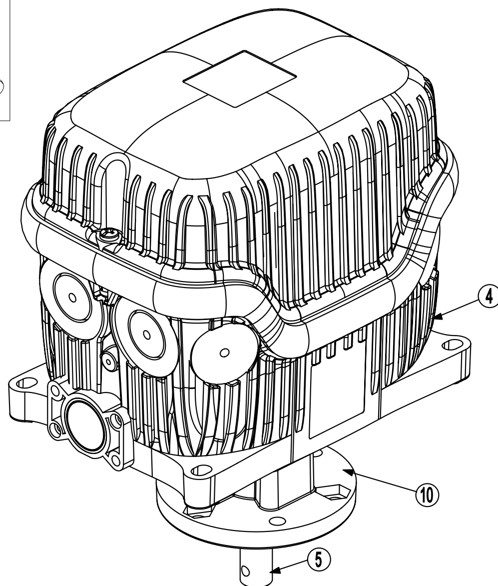
IP67





Sacchetto accessori
Accessory bag





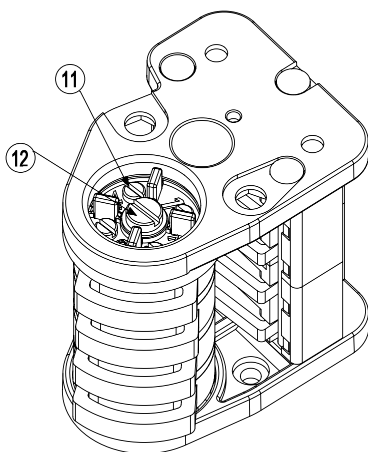


Immagine a scopo illustrativo
Numero e tipo delle camme varia
a seconda del modello
Image for illustrative purpose
the Number and type of the cams is different
according to the model

Italiano

Istruzioni d'uso e manutenzione

Il finecorsa a giri Oscar è un dispositivo elettromeccanico per circuiti di comando/controllo e manovra a bassa tensione (EN 60947-1, EN 60947-5-1) da utilizzarsi come equipaggiamento elettrico di macchine (EN 60204-1) in conformità a quanto previsto dai requisiti essenziali della Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE e della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Il finecorsa è previsto per impiego in ambiente industriale con condizioni climatiche anche particolarmente gravose (temperature di impiego da –40°C a +80°C ed idoneità per utilizzo in ambienti tropicali). L'apparecchio non è idoneo per impiego in ambienti con atmosfere potenzialmente esplosive, in presenza di agenti corrosivi od elevata percentuale di cloruro di sodio (nebbia salina). Il contatto con oli, acidi e solventi può danneggiare l'apparecchio. Non è consentito collegare più di una fase per ogni interruttore. Non oliare od ingrassare gli elementi di comando o gli interruttori.

Il finecorsa è completo di sacchetto accessori che contiene: n°2 dadi autobloccanti (03), n°2 viti metriche (01), n°1 cavetto antiperdita (08), n°1 vite autofilettante (09).

L'installazione del finecorsa deve essere effettuata da personale competente ed addestrato. I cablaggi elettrici devono essere effettuati a regola d'arte secondo le disposizioni vigenti.

Prima di eseguire l'installazione e la manutenzione del finecorsa è necessario spegnere l'alimentazione principale della macchina.

Operazioni per una corretta installazione del finecorsa

1- inserire i dadi autobloccanti (03) nell'apposita sede della cassetta (04)
2- avvitare la vite autofilettante (09) con inserita un estremità del cavetto antiperdita (08) nell'opportuno foro della cassetta (04)
3- unire l'albero del finecorsa (05) con l'albero del riduttore; evitare disassamenti tra i due alberi
4- fissare il finecorsa in modo stabile al fine di evitare vibrazioni anomale dell'apparecchio durante il funzionamento; per il fissaggio utilizzare esclusivamente i fori (06) sulla cassetta (04) o la flangia (10)
5- introdurre il cavo multipolare nel finecorsa attraverso l'apposito pressacavo (07)
6- togliere la guaina esterna dal cavo multipolare per una lunghezza adeguata e spelare i singoli poli per una lunghezza di 6 mm, consigliabile l'impiego di puntali
7- serrare il cavo nel pressacavo (07)
8- effettuare le connessioni elettriche con i morsetti rispettando lo schema dei contatti riportato sull'etichetta applicata al pacco camme (serrare i cavi ai morsetti con coppia di serraggio pari a 50/60 cNm; capacità di serraggio del morsetto con cavi da 0.25/1.5mm^2)
9- effettuare la regolazione del punto di intervento delle camme; per una corretta regolazione allentare la vite centrale (12) del gruppo camme, impostare il punto di intervento di ogni singola camma agendo sulla relativa vite di regolazione (11) (viti numerate ad indicare le camme in ordine crescente dall'alto verso il basso del gruppo), quindi serrare la vite centrale (12)
10- chiudere il finecorsa utilizzando le viti metriche (01) infilando in una di esse l'estremità rimanente del cavetto antiperdita (08). Porre attenzione al corretto posizionamento della guarnizione del coperchio (02) e stringere le viti (01) con una forza di serraggio di 80/100 cNm

Operazioni di manutenzione periodica

- verificare il corretto serraggio delle viti (01) del coperchio (02)
- verificare il corretto serraggio della vite centrale (12) di fissaggio delle camme
- verificare le condizioni dei cablaggi (in particolare nella zona di fissaggio sui morsetti)
- verificare le condizioni della guarnizione del coperchio (02) ed il serraggio del pressacavo (07) sul cavo multipolare
- verificare l'integrità dell'involucro del finecorsa (02, 04)
- verificare l'assialità tra l'albero del finecorsa (05) e l'albero del riduttore
- verificare il fissaggio del finecorsa

Qualsiasi modifica ai componenti del finecorsa annulla la validità dei dati di targa ed identificazione dell'apparecchio e fa decadere i termini di garanzia. In caso di sostituzione di un qualsiasi componente utilizzare esclusivamente ricambi originali.

TER declina ogni responsabilità da danni derivanti dall'uso improprio dell'apparecchio o da una sua installazione non corretta.

Caratteristiche Tecniche

Conformità alle Direttive Comunitarie	2006/95/CE 2006/42/CE	
Conformità alle Norme	EN 60204-1 EN 60947-1 EN60947-5-1	
	EN 60529	
Temperatura ambiente	Immagazzinaggio	-40°C/+80°C
	Funzionamento	-40°C/+80°C
Grado di protezione	IP 65	
	IP 67 (Immersione Temporanea)	
Categoria di isolamento	Classe II	
Ingresso cavi	Pressacavo M20 (8 max)	
Velocità massima	800 giri/min	
Marcature	CE	

Caratteristiche Tecniche degli Interruttori

Categoria di impiego	AC 15 125V/2A e DC 13 60V/0,5A
Corrente nominale di impiego	2 A
Tensione nominale di impiego	125 V
Corrente nominale termica	6 A
Tensione nominale di isolamento	250 V~
Durata meccanica	1,5x10^6 manovre
Connessioni	Morsetto con vite serrafilo autosollevante
Capacità di serraggio morsetto	0,25/1,5 mm^2
Coppia di serraggio morsetto	50/60 cNm
Marcature e omologazioni	

PRIS090600 rev. 00

OSCAR

IP65 IP67











TER Tecno Elettrica Ravasi s.r.l.
Via Garibaldi 29/31 - 23885 Calco (LC) - Italy
Tel. +39 039 9911011 - Fax +39 039 9910445
E-mail: info@terworld.com - www.terworld.com

Sede Legale - Registered Office
Via San Vigilio 2 - 23887 Olgiate Molgora (LC) - Italy

English

Use and Maintenance Instructions

Oscar rotary limit switch is an electromechanical device for low voltage control circuits (EN 60947-1, EN 60947-5-1) to be used as electrical equipment on machines (EN 60204-1) in compliance with the fundamental requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/CE and of the Machine Directive 2006/42/CE.

The limit switch is designed for use in industrialal environments under even severe climatic conditions (operational temperature from –40°C to +80°C, suitable for use in tropical environment). The equipment is not suitable for use in environments with potentially explosive atmosphere, corrosive agents or a high percentage of sodium chloride (saline fog). Oils, acids or solvents may damage the equipment. Do not connect more than one phase to each switch. Do not oil or grease the control elements or the switches.

The limit switch is supplied with a bag of accessories including: 2 self-locking nuts (03), 2 metric screws (01), 1 no-drop wire (08), 1 self-tapping screw (09).

The installation of the limit switch shall be carried out by expert and trained personnel. Wiring shall be properly done according to the current instructions.

Prior to the installation and the maintenance of the limit switch, the main power of the machinery shall be turned off.

Steps for the proper installation of the limit switch

1- place the self-locking nuts (03) in their seats on the enclosure (04)
2- insert one end of the no-drop wire (08) into the self-tapping screw (09) and tighten the screw into its hole on the enclosure (04)
3- connect the limit switch shaft (05) to the reduction gear shaft; avoid any misalignment between the two shafts
4- fix the limit switch firmly in place to prevent abnormal vibrations of the equipment during operation; use only the fixing holes (06) on the base (04) or the flange (10) to fix the equipment
5- insert the cable into the limit switch through the cable clamp (07)
6- strip the multipole cable to a length suitable for stripping the single poles to a 6 mm length; we suggest the use of pin terminals
7- clamp the wire into the cable clamp (07)
8- connect the terminals according to the contact scheme printed on the label placed on the cam set (tighten the wires to the terminals with a torque of 50/60 cNm; insertability of wires into the terminals 0.25/1.5mm^2)
9- adjust the operating point of the cams; for proper adjustment, loosen the central screw (12) of the cam set, adjust the operating point of each single cam by turning its screw (11) (the numbers on the screws refer to the cams counting from top to bottom), then tighten the central screw (12)
10- insert the free end of the no-drop wire (08) into one metric screw, then close the limit switch using the metric screws (01); check the proper positioning of the rubber in the cover (02) and tighten the screws (01) with a torque of 80/100 cNm

Periodic maintenance steps

- check the proper tightening of the screws (01) and cover (02)
- check the proper tightening of the central screw (12) holding the cams
- check the wiring conditions (in particular where wires clamp into the terminals)
- check the conditions of the rubber fit into the cover (02) and check the tightening of the cable clamp (07) around the cable
- check that the limit switch enclosure (02, 04) is not broken
- check the alignment between the limit switch shaft (05) and the reduction gear shaft
- check that the limit switch is properly fixed

In case any component of the limit switch is modified, the validity of the markings and the guarantee on the equipment are annulled. Should any component need replacement, use original spare parts only.

TER declines all responsibility for damages caused by the improper use or installation of the equipment.

Technical Specifications

Conformity to Community Directives	2006/95/CE 2006/42/EN
Conformity to Standards	EN 60204-1 EN 60947-1 EN60947-5-1 EN 60529
Ambient temperature	Storage -40°C/+80°C Operational -40°C/+80°C
Protection degree	IP 65 IP 67 (Temporary Immersion)
Insulation category	Class II
Cable entry	Cable clamp M20 (8 max)
Maximum speed	800 rev./min
Markings	CE

Technical Specifications of the Switches

Utilisation category	AC 15 125V/2A and DC 13 60V/0.5A
Rated operational current	2 A
Rated operational voltage	125 V
Rated thermal current	6 A
Rated insulation voltage	250 V~
Mechanical life	1.5x10^6 operations
Connections	Screw-type terminals with self-lifting pads
Wires	0.25 / 1.5 mm^2
Tightening torque	50/60 cNm
Markings and homologations	VDE cULus CCC

Français

Instructions d'Emploi et Entretien

Le fin de course à tours Oscar est un dispositif électromécanique pour circuits de commande/contrôle et de manœuvre à basse tension (EN 60947-1, EN 60947-5-1) à utiliser comme accessoire électrique de la machine (EN 60204-1) conformément aux normes essentielles de la Directive Basse tension 2006/95/CE et de la Directive Machine 2006/42/CE.

Le fin de course est destiné à être utilisé en milieu industriel y compris dans des conditions climatiques extrêmes (température d'utilisation entre –40 °C et +80 °C et apte à l'utilisation en milieu tropical). L'appareil n'est pas destiné à être utilisé en milieu potentiellement explosif, en présence d'agents corrosifs ou contenant un pourcentage élevé de chlorure de sodium (brume saline). Le contact avec des huiles, des acides ou des solvants risque d'endommager l'appareil. Il est interdit de relier plus d'une phase sur chacun des interrupteurs. Ne pas huiler ou graisser les éléments de commande ou les interrupteurs.

Le fin de course est équipé avec sac accessoire contenant : n°2 écrous de sûreté (03), n°2 vis métriques (01), n°1 cavet antichute (08), n°1 vis auto-filetage (09).

L'installation du fin de course doit être effectué par du personnel compétent et formé. Les câblages électriques doivent être effectués conformément aux normes en vigueur.

Avant d'installer ou d'effectuer des opérations d'entretien sur le fin de course, couper l'alimentation principale de la machine.

Opérations permettant une installation correcte du fin de course

1- introduire les écrous de sûreté (03) dans la boite (04)
2- serrer la vis auto-filetage (09) avec une extrémité du cavet antichute (08) dans le trou de la boite (04)
3- unir l'arbre du fin de course (05) à l'arbre du réducteur; éviter les désaxements entre les deux arbres
4- fixer le fin de course de façon stable afin d'éviter les vibrations anormales de l'appareil pendant son fonctionnement ; pour la fixation utiliser exclusivement les trous (06) sur le boîtier (04) ou la bride (10)
5- introduire le câble multipolaire dans le fin de course en utilisant le presse-étoupe spécifique (07)
6- dénuder le câble multipolaire sur une longueur suffisante pour permettre de dénuder les poles sur une longueur de 6 mm; on conseil l'utilisation de cosses
7- serrer le câble dans le serre-câble (07)
8- établir les connexions électriques avec les bornes en respectant le schéma des contacts indiqué sur l'etiquette sur le groupe des cames (serrer les câbles aux bornes avec un couple de torsion de 50/60 cNm; capacité de serrage des bornes 0.25/1.5 mm^2)
9- régler le point d'intervention des cames. Pour un réglage correct, desserrer la vis centrale (12) du groupe des cames, régler le point d'intervention de chacune des cames à l'aide de leurs vis de réglage (11) (vis numérotées pour indiquer les cames en ordre croissant de l'haut vers le bas du groupe), puis resserrer la vis centrale (12)
10- fermer le fin de course en utilisant les vis métriques (01):introduire dans une vis l'extrémité restant du cavet antichute (08). Faire attention à bien placer le joint caoutchouc du couvercle (02) et serrer les vis (01) avec un couple de torsion de 80/100 cNm

Opérations d'entretien périodique

- contrôler que les vis (01) du couvercle (02) soient bien serrées
- contrôler que la vis centrale (12) de fixation des cames soit bien serrée
- contrôler l'état des câblages (en particulier dans la zone de serrage sur les bornes)
- contrôler l'état du joint caoutchouc situé dans le couvercle (02) et le serrage du presse-étoupe (07) sur le câble multipolaire
- contrôler l'intégrité du boîtier du fin de course (02, 04)
- contrôler l'alignement de l'arbre du fin de course (05) et de l'arbre du réducteur
- contrôler la fixation du fin de course

Toute modification des composants du fin de course annule la validité des données d'immatriculation et d'identification de l'appareil et entraîne donc la déchéance de la garantie. En cas de remplacement d'un composant, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

TER décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'une utilisation impropre de la machine ou de sa mauvaise installation.

Données Techniques

Conformité aux Directives Communautaires	2006/95/CE 2006/42/EN
Conformité aux Normes	EN 60204-1 EN 60947-1 EN60947-5-1 EN 60529
Température ambiante	Stockage -40°C/+80°C Fonctionnement -40°C/+80°C
Degré de protection	IP 65 IP 67 (Immersion Temporaire)
Catégorie d'isolement	Groupe II
Entrée de câbles	Presse-etoupe M20 (8 max)
Vitesse maximale	800 tours/min
Marquage	CE

Données Techniques des Interrupteurs

Catégorie d'utilisation	AC 15 125V/2A et DC 13 60V/0.5A
Courant nominal d'utilisation	2 A
Tension nominale d'utilisation	125 V
Courant nominal thermique	6 A
Tension nominale d'isolement	250 V~
Durée mécanique	1.5x10^6 manoeuvres
Connexions	Borne avec vis serre-fils auto-soulevant
Capacité de serrage	0.25 / 1.5 mm^2
Couple de torsion	50/60 cNm
Marquage et homologations	VDE cULus CCC

Español

Instrucciones de Uso y Manutención

El final de carrera eje sin fin Oscar es un dispositivo electromecánico para circuitos de mando/control y maniobra de baja tensión (EN 60947-1, EN 60947-5-1) para ser utilizado como equipo eléctrico de maquinaria (EN 60204-1) en conformidad según lo previsto por los requisitos esenciales de la Normativa Baja tensión 2006/95/CE y de la Normativa Maquinaria 2006/42/CE.

El final de carrera está estudiado para empleo en ambientes industriales con condiciones ambientales particularmente extremas (temperaturas de empleo desde –40°C a +80°C e idoneo para utilización en ambientes tropicales). El aparato no es idoneo para empleo en ambientes con atmosferas potencialmente explosivas, en presencia de agentes corrosivos o elevada concentración de cloruro sodico (niebla salina). El contacto con aceites, ácidos y disolventes puede dañar el aparato. No está permitido conectar más de una fase por interruptor. No aceitar o engrasar los elementos de mando o los interruptores.

El final de carrera tiene bolsa de accesorios completa de: n°2 tuercas de cierre automático (03), n°2 tornillos métricos (01), n°1 cable imperdible (08), n°1 tornillo de autoenroscado (09).

La instalación del final de carrera debe ser realizada por personal competente y adiestrado. Los cableados eléctricos serán realizados con suma precisión según las disposiciones vigentes.

Antes de efectuar la instalación y manutención del final de carrera es necesario apagar la alimentación principal de la máquina.

Operaciones para una correcta instalación del final de carrera

1- poner las tuercas de cierre automático (03) en sus asientos en la caja (04)
2- poner una estremidad del cable imperdible (08) dentro del tornillo de autoenroscado (09) y apretar el tornillo en su agujero en la caja (04)
3- acoplar el eje del final de carrera (05) con el eje del reductor; evitar el desaliniamiento entre los dos ejes
4- fijar el final de carrera de manera segura al fín de evitar vibraciones anómalas del aparato durante su funcionamiento; para la fijación utilizar exclusivamente los específicos agujeros (06) situados en la base (04) o la brida (10)
5- introducir el cable multipolar en el final de carrera por medio de su prensacable (07)
6- pelar el cable multipolar en su justa medida, especifíca para poder pelar cada polo de una medida de 6 mm; se aconseja utilizar terminales
7- apretar el cable en el prensacable (07)
8- llevar a cabo las conexiones eléctricas con los bornes respetando el esquema de contactos presente en la etiqueta puesta sobre el bloque levas (apretar los tornillos de los bornes con par de torsión 50/60cNm; capacidad de apretamiento de los bornes de 0.25 hasta 1.5 mm^2)
9- efectuar la regulación del punto de intervención de las levas; para una correcta regulación aflojar el tornillo central (12) del bloque levas, predisponer el punto de intervención de cada leva actuando sobre el correspondiente tornillo de regulación (11) (tornillos numerados que indican las levas en orden creciente desde la parte superior hacia la parte inferior del bloque), a continuación apretar el tornillo central (12)
10- introducir la otra estremidad del cable imperdible (08) en uno de los tornillos métricos (01) y cerrar el final de carrera con los tornillos (01). reponer la tapa cuidando la posición de la junta asentada en la tapa (02) y apretar los tornillos (01) con par de torsión de 80/100 cNm

Operaciones de manutención periodica

- verificar el correcto apriete de los tornillos (01) de la tapa (02)
- verificar el correcto apriete del tornillo central (12) del bloque levas
- verificar las condiciones del cableado (particularmente en la zona de apriete de los bornes)
- verificar las condiciones de la junta asentada en la tapa (02) y el apriete del prensacable (07) sobre el cable multipolar
- verificar la integridad de la protección del final de carrera (02, 04)
- verificar la alineación entre el eje del final de carrera (05) y el eje del reductor
- verificar la fijación del final de carrera

Cualquier modificación de los componentes del final de carrera anula la validez de los datos de la tarjeta y la identificación del aparato y deja anulados los términos de la garantia. En caso de sustituir algun componente utilizar exclusivamente recambios originales.

TER no se responsabiliza de los daños derivados del uso indebido del aparato ó de una instalación incorrecta.

Características Técnicas

Conformidad a las Normas Comunitarias	2006/95/CE 2006/42/EN
Conformidad a las Normas	EN 60204-1 EN 60947-1 EN60947-5-1 EN 60529
Temperatura ambiente	Almacenaje -40°C/+80°C Funcionamiento -40°C/+80°C
Grado de protección	IP 65 IP 67 (Inmersión Temporánea)
Categoría de aislamiento	Clase II
Entrada cables	Prensacable M20 (8 max)
Velocidad máxima	800 vueltas/min
Marcado	CE

Características Técnicas de los Interruptores

Categoría de empleo	AC 15 125V/2A y DC 13 60V/0.5A
Corriente nominal de empleo	2 A
Tensión nominal de empleo	125 V
Corriente nominal térmica	6 A
Tensión nominal de aislamiento	250 V~
Duración mecánica	1.5x10^6 maniobras
Conexiones	Bornes con auto-prensacable
Capacidad de apretamiento	0.25 / 1.5 mm^2
Par de torsión	50/60 cNm
Marcado y homologaciones	VDE cULus CCC

Deutsch

Betriebs- und Wartungsanweisung

Der Endschalter Oscar ist eine elektromechanische Vorrichtung zur Steuer-/Kontroll- und Niederspannungsschaltkreisen (EN 60947-1, EN 60947-5-1) für die elektrische Ausrüstung von Maschinen (EN 60204-1) nach den vorgesehenen hauptsächlichen Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/CE und der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE.

Der Endschalter ist für den Einsatz auch unter besonders schwierigen Umweltbedingungen entwickelt worden (Betriebstemperatur von –40°C bis +80°C, verwendbar auch bei Tropenklima). Das Gerät ist für den Einsatz in explosionsgefährlichem Raum oder in einer Umgebung von Korrosionsmitteln bzw. von Kochsalz (Salzsprühnebel) nicht geeignet. Die Berührung mit Ölen, Säuren und Lösungsmitteln kann das Gerät beschädigen. Die Verbindung mit mehr als einer Phase pro Schalter ist nicht erlaubt. Steuerelemente und Schalter dürfen nicht geölt oder geschmiert werden.

Die Endschalter ist komplett mit Zubehörbeutel und enthält: Nr. 2 selbstsperrende Nutmuttern (03), Nr. 2 metrischen Schrauben (01), Nr 1 Fallenschutz Kabel (08), Nr. 1 selbstschneidende Schraube (09).

Die Endschalter müssen von zuständigem und ausgebildetem Personal eingebaut werden. Die elektrischen Anschlüsse müssen fachgemäß nach den gültigen gesetzlichen Bestimmungen ausgeführt werden.

Vor dem Einbau und der Wartung des Endschalters ist es erforderlich, die Maschine abzuschalten.

Anweisung für den korrekten Einbau des Endschalters

1- Selbstsperrende Nutmutter (03) in den dazu bestimmte Sitz des Gehäuses (04) einführen
2- die selbstschneidende Schrauben (09) mit eingeführtem Ende des Fallenschutz Kabel (08) in dem dazu bestimmt Loch des Gehäuses (04) anschrauben
3- die Endschalterwelle (05) mit der Welle des Untersetzungsgetriebes verbinden; irgendeinen Fluchtungsfehler zwischen den zwei Wellen beseitigen
4- den Endschalter richtig befestigen, damit anomale Schwingungen des Gerätes beim Betrieb vermieden werden können; für die Befestigung nur die dazu bestimmten Löcher (06) des Gehäuses (04) oder die Flansch (10) overwenden
5- das Mehrleiterkabel in den Endschalter durch die dazu bestimmte Kabelverschraubung (07) einführen
6- den Außenmanterl vom mehrpolig Kabel für eine angemessene Länge wegnehmen und die einzelne Pole für eine Länge von 6mm ausrupfen; Verwendung von Kabelschuhen empfehlbar
7- das Kabel in die Kabelverschraubung (07) klemmen
8- durchführen die elektrische Anschlüsse mit den Klemmen gemäß dem Schaltplan vermerkt auf die Etikette auf die Nockengruppe (die Kemmenschrauben mit einem Drehmoment von 50/60cNm festziehen; Festziehleistung der Klemmen 0.25-1.5 mm^2)
9- die Einstellung des Schaltpunktes der Nocken vornehmen; für eine korrekte Einstellung, die zentrale Schraube (12) der Nockengruppe lockern, den Schaltpunkt jeder einzelnen Nockenscheibe durch die bezügliche Verstellschraube (11) (nummerierte Schrauben, die die Nockenscheiben der Nockengruppe von oben nach unten bezeichnen) einstellen, danach die zentrale Schraube (12) anziehen
10- den Endschalter durch metrischen Schrauben (01) schließen, bei Einführung in eine der Schrauben der restlichen Ende des Verlustecht Kabel (08). Achten Sie auf die korrekte Positionierung der Dichtung des Dekels (02) und die Schrauben (01) mit einer Schließkraft von 80 / 100 cNm ziehen.

Wartungsanweisung

- das korrekte Anziehen der Schrauben (01) des Deckels (02) überprüfen
- das korrekte Anziehen der zentralen Schraube (12) für die Befestigung der Nocken überprüfen
- den Verdrahtungszustand (besonders afu die Anziehenraum auf die Klemme) überprüfen
- den Zustand des auf dem Deckel (02) eingebauten Gummis und die Befestigung der Kabelverschraubung (07) auf dem mehrpoligen Kabel überprüfen
- die Unversehrtheit des Gehäuses (02, 04) überprüfen
- die perfekte Fluchtung zwischen der Welle des Endschalters (05) und der Welle des Untersetzungsgetriebes überprüfen
- die Befestigung des Endschalters überprüfen

Irgendwelche Änderung der Bestandteile des Endschalters, annulliert die Gültigkeit des auf dem Gerät angelegten Datenetikettes, als auch der Garantie. Falls irgendein Bestandteil zu ersetzen ist, dürfen nur Originalersatzteile montiert werden.

TER lehnt jegliche Verpflichtung zum Schadenersatz als Folge von Mißbrauch des Gerätes oder als Folge einer falschen Montage ab.

Technische Eigenschaften

Einhaltung der Gemeinschaftsrichtlinien	2006/95/CE 2006/42/EN
Einhaltung der Normen	EN 60204-1 EN 60947-1 EN60947-5-1 EN 60529
Umgebungstemperatur	Lagerung -40°C/+80°C Betrieb -40°C/+80°C
Schutzart	IP 65 IP 67 (Zeitweiliges Untertauchen)
Isolierklasse	Klasse II
Kabeleingang	Kabelverschraubung M20 (8 max)
Max Geschwindigkeit	800 rpm
Kennzeichnung	CE

Technische Eigenschaften der Schalter

Einsatzklasse	AC 15 125V/2A und DC 13 60V/0.5A
Nennbetriebsstrom	2 A
Nennbetriebsspannung	125 V
Nennthermostrom	6 A
Nennisolierspannung	250 V~
Mechanische Lebensdauer	1.5x10^6 Schaltungen
Anschlüsse	Schraubklemme
Festziehleistung	0.25 / 1.5 mm^2
Drehmoment	50/60 cNm
Kennzeichnung und Zulassungen	VDE cULus CCC